

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 15

**Artikel:** Theodor Stein zum 70. Geburtstag  
**Autor:** Ostertag, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-68129>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Theodor Stein zum 70. Geburtstag

Im Kurs für Maschineningenieurwesen an der Eidgenössischen Technischen Hochschule, der 1919 mit der Diplomprüfung abgeschlossen hatte, sass mein Altersgenosse Theodor Stein. Wir beide wurden gleichermassen von der Theorie der Regelungsdynamik in Bann gezogen, die unser verehrter, damals eben 60jähriger Lehrer, Professor Dr. Aurel Stodola, entwickelt hatte und in seiner allgemeinen Vorlesung zu behandeln pflegte. Dieses Erlebnis wirkte in meinem Studienkollegen durch sein ganzes, reiches Leben nach. Schon in seinem ersten Buch: «Regelung und Ausgleich in Dampfanlagen» (Springer, 1926) erweiterte er die Theorie, die sich damals nur auf die Drehzahlregelung von Kraftmaschinen beschränkte, auch auf die Druck- und Mengenregelung von Dampfturbinen, Drosselventilen und Dampfkesseln. Bald nachher erschien ein Aufsatz (Z. VDI 1928), in welchem er auf die stabilisierende Wirkung des Selbstausgleiches hinwies und damit Widersprüche der damaligen Regelungstheorie beseitigte. Zu jener Zeit entstand aus der Zusammenarbeit der AEG, in der Stein tätig war, mit der Askania (G. Wünsch) auf Grund der von Stein entwickelten Theorie ein neuer Feuerungsregler, der wesentlich einfacher und billiger war als die amerikanischen Vorbilder, die rein empirisch entstanden sind.

Stein erkannte sehr frühzeitig die ausserordentliche Bedeutung der Energiewirtschaft und verstand es, dieses weitverzweigte und komplexe Gebiet zusammenfassend und übersichtlich darzustellen (Springer 1935). In seiner späteren Tätigkeit bei Escher Wyss in Zürich hat er die ersten mathematischen Ableitungen für die Dynamik der Regelung der Übergabeleistung elektrischer Verbundnetze durchgeführt, deren Ergebnis vereinfachte Lösungen brachte.

Die volle Inanspruchnahme als Direktor der S. p. A. De Pretto-Escher Wyss, Schio, Italien, erlaubte dem weitsichtigen und tatkräftigen Fabriksleiter nicht mehr, seine theoretischen Studien und seine reichen praktischen Erfahrungen auf dem Gebiet der Regelungstechnik in Buchform zusammenzufassen. Doch erschienen in der Zeit von 1947 bis zur Gegenwart verschiedene bemerkenswerte Aufsätze in der Schweiz. Bauzeitung<sup>1)</sup>, die sich mit neuen Kriterien für die Regelgüte und die optimale Einstellung befassten, weiter mit der Störung durch den Druckstoss und ihrer Überwindung, mit dem PID-Begriff und mit der Berücksichtigung der Elastizität der Druckleitung und des Wassers bei Regelvorgängen.

Am 18. April 1965 wird T. Stein in voller körperlicher und geistiger Frische seinen 70. Geburtstag in seinem schönen Heim in Vicenza feiern. Dazu wünscht ihm die «Bauzeitung», die so viele Aufsätze aus seiner Feder veröffentlichen durfte, recht herzlich Gesundheit, Arbeitslust und Freude.

A. Ostertag

<sup>1)</sup> Drehzahlregelung der Wasserturbinen, 1947, Nr. 39, 40, 41. Die optimale Regelung von Wasserturbinen, 1952, Nr. 20. Einfluss der Selbstregelung auf die Stabilität von Wasserkraft-Anlagen, 1953, Nr. 10. Wasserturbinenregler mit identischer Integral- und Differential-Wirkung, 1954, Nr. 11 und 12. Physikalische Erklärung der Regelvorgänge, 1956, Nr. 40. Der Druckstoss als Hindernis bei der Regelung und Dimensionierung von Wasserkraftanlagen, 1957, Nr. 42. Einfluss der Elastizität auf die optimale Reglereinstellung von Wasserturbinen, 1964, Nr. 13.

## Lastabhängige Anpassung der Reglereinstellung bei Überhitzer-Temperaturregelung

T. Stein zu seinem 70. Geburtstag gewidmet von Professor Dr. P. Profos, ETH, Zürich

DK 621.181.8:62—533.65

### Zusammenfassung

Es wird zunächst in allgemeiner Weise, anschliessend an einem konkreten Beispiel die Lastabhängigkeit des Übertragungsverhaltens von Überhitzern untersucht. Aus dem Ergebnis werden Schlüsse auf die zweckmässige Anpassung der Regler-Einstellgrössen gezogen. Anhand des erwähnten Beispiels wird gezeigt, in welchem Ausmass durch ein solches Anpassen das Regelverhalten verbessert werden kann.

### 1. Allgemeine Betrachtungen

Der Bereich, über den im praktischen Dauerbetrieb von Dampfkraftwerken die Kessellast variiert, ist etwa durch die Grenzen Viertel- und Vollast gegeben. Ungefähr im gleichen Verhältnis ändern sich dabei die Massen- und Energieströme durch die verschiedenen Elemente des Dampferzeugers. Dadurch wird im allgemeinen das dynamische Verhalten des Kesselsystems beeinflusst, es ist mithin lastabhängig. Das gilt insbesondere auch für den Überhitzer. Im folgenden seien die Auswirkungen dieses Lasteinflusses auf die Überhitzer-Temperaturregelung untersucht. Die Untersuchung wird anhand des Beispiels der Einspritz-Temperaturregelung durchgeführt (Bild 1). Es lässt sich aber zeigen, dass sie ihre Gültigkeit weitgehend auch für alle andern heute gebräuchlichen Arten des Regeleingriffs behält.

Das Übertragungsverhalten der Regelstrecke lässt sich bekanntlich mit praktisch hinreichender Genauigkeit aus den Überhitzerdaten berechnen, wobei sich zeigt, dass der Verlauf durch zwei Kenngrössen bestimmt wird [1]. Als solche Kenngrössen haben sich als zweckmässig erwiesen<sup>1)</sup>:

$$(1) \quad T_R = \frac{A_R \varrho_R c_R}{\alpha U}$$

$$(2) \quad \kappa_D = \frac{\alpha U L}{A_D \varrho_D c_D w} = \frac{\alpha U L}{\dot{M}_D c_D}$$

<sup>1)</sup> Bedeutung der Symbole siehe Anhang.

$T_R$  hat die Dimension «Zeit», während  $\kappa_D$  eine dimensionslose Kenngrösse ist. Bezieht man die laufende Zeit  $t$  auf  $T_R$ , so lässt sich das Übertragungsverhalten beliebiger Überhitzer als einparametrische Kurvenschar (Parameter  $\kappa_D$ ) darstellen [1], S. 159. Bild 2 zeigt als Beispiel die entsprechende Kurvenschar der Übergangsfunktionen des Stellverhaltens  $\left( \frac{\gamma(t)}{\vartheta_e \rightarrow \vartheta_a} \right)$ .

In einer solchen allgemein gehaltenen Darstellung des Übertragungsverhaltens ist natürlich auch der Lasteinfluss mitenthalten. Da Form und Zeitmass dieses Verhaltens durch  $T_R$  und  $\kappa_D$  bestimmt sind, ist bei der Untersuchung dieses Einflusses zweckmässigerweise von der Betrachtung der Lastabhängigkeit dieser Parameter auszugehen.

Von den in den Formeln (1) und (2) auftretenden Grössen sind primär  $w$  (bzw. der Dampfstrom  $\dot{M}_D$ ) mit der Last veränderlich. Dabei gilt mit guter Näherung

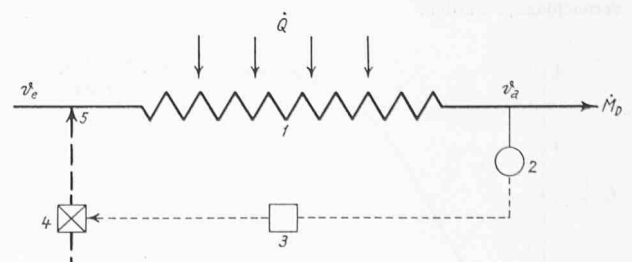


Bild 1. Schema einer einfachen Einspritz-Temperaturregelung  
1 Überhitzer, 2 Temperatur-Messorgan, 3 Regler, 4 Regelventil, 5 Einspritzstelle